

行情新聞日派
星房虛昂停印

循環日報

週年價銀五員
每月價銀半員

光緒二十六年庚辰二月初一日 禮拜五 第千二百九十七號 西曆一千八百八十八年十二月十三號

香港目下棉花紗疋頭雜貨行情

仰江花十三員五至十三員六八	天青羽紗廿五員至廿五員五	原桶木油五兩五三	原桶生油五兩三至五兩四
車仔花十七員七至十七員七	白紫羅布六員四	上火車米壹員七四至壹員七五	中火車米壹員五二至壹員五五
方包花十七員七至十六員五	什色內布六員三五	一號安南米壹員七五	二號安南米壹員六六
軟花十六員五至十五員五	什色外布四員六至四員五	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
新地花十五員八至十五員四	素羽紗五員五至五員四	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
洋花十四員五至十三員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
青龍中步紗壹員零二員	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什號孟米九員	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
青牛幼紗十三員五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
紅菊粗紗九十三員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
紅龍粗紗九十三員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
樹膠二十員四至十八員二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
狗花六磅扣布一員三五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
飛龍八磅四原布壹員六八	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什號白布二員八二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
十磅原布三員二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
三百號白布二員九七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
五百號白布三員壹七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
粉白布壹員六二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
七百號白布二員零五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
六號八磅扣布二員二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
七磅正扣布壹員七	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
冲猪頭七磅扣布壹員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
藍佛八磅四原布二員一七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
藍佛八磅四原布二員一七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
八磅七磅扣布二員四七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
二號竹布二員九七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
十磅原布三員零七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
雙金錢七磅扣布壹員五七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
銀鳳七磅扣布壹員五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
八寶蓋八磅扣布二員八至二員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
白洋布三員五至三員五三	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
廿四碼花加紗一員八五至壹員九三	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
色桂花三員六至三員七	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
紅扯花三員六二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什色扯花布三員五至三員三二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什色花布壹員八二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
二磅紅布壹員四一五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
二磅五洋紅布壹員八七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
十四磅斜布二員四二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什色馬尾縐壹員八五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
金紅羽紗十五員七至十五員六五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
棉花羽紗三員壹二五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
壹號黑羽紗十三員五至十三員四	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
壹號品藍羽紗十三員七五	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
壹號元青羽紗十二員至十二員二	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二
什色羽紗九員八至十員	龍頭紅七員九	一號安南米壹員六五	二號安南米壹員六二

新書

啟者本館所到日本各種書籍甚夥計開清單
種要唐土名勝圖會元
明清史略米利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏囑圖各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月吉日
循環日報館謹啟

西

啟者本館常有西
紙出售現有新到
上等新聞紙價甚
相宜 貴客欲買
者祈請來面議此
佈
光緒五年
十一月初九日
中華印務總局謹啟

英華

啟者本館常有西
曆來排印整齊字
畫玲瓏向蒙 諸
尊光顧現因辛巳
年份經已印就
貴客如欲採買者
請祈 移玉至本
館或附函來亦必送
到無誤專此佈達
中華印務總局啟

柳花醫擅

新會洪桂昌先生幼承家學究心岐黃
尤精醫花柳症向在江門濟世藥到病
瘳做友染恙特邀來港診視現已痊愈
因留寓太平山昌和堂藥材店行其仁
術凡患瘡疔魚口便毒白濁俱皆用內
消之法不用墜藥永無後患如患白濁
即日止痛六日平復凡一切眼科瘡科
等症皆能限日全愈如不奏效分文不
取現逢禮拜日奉送白濁丸以行方便
而彰功效焉 黃明基謹啟

靈液

從來補益之劑其性每有所偏或宜
於高年而不宜於壯歲或宜於扶正
而不可於驅邪獨范伯先生之九
轉扶輪膏和平而神奇補而不燥潤
而宜通百病皆宜服之實能見效誠
藥中之金丹靈液也如蒙 賜顧
者 省城下九甫范耕寸堂 香港
世業堂 河南溪峽范氏醫室即請
移玉是荷 光緒六年 壬辰
十月十三日 溫清溪諸同人謹白

各公司股份行情

庚辰年十二月初壹日
香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加七十二員餘息
於仁保險公司新收股本銀五百員現價一千五百員
中外保險公司每股收本銀五百員現價一千三百五十員
那千拿保險公司每股收本銀五百員現價一千二百五十員
洋子保險公司每股收本銀五百員現價一千二百五十員
華商保險公司每股收本銀五百員現價一千二百五十員
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價七百四十員
中華火燭保險公司每股收本銀二百員現價七百四十員
黃埔火燭保險公司每股收本銀二百員現價七百四十員
省港澳輪船公司每股收本銀五百員現價七百五十員
上海火輪船公司每股收本銀五百員現價七百五十員
香港火輪船公司每股收本銀五百員現價七百五十員
香港煤氣公司每股收本銀一百員現價一百二十員
中國銀行公司每股收本銀一百員現價一百二十員
中國銀行公司每股收本銀一百員現價一百二十員
二八八七年中國銀行公司每股收本銀一百員現價一百二十員
城多厘火燭保險公司每股收本銀一百員現價一百二十員
於仁輪船公司每股收本銀一百員現價一百二十員

報

演有法而軍器又復精良勇於爭戰敢於擊刺蓄謀已久苦於無間可乘適有英國差役持票拘人保阿士族人遂臺起而拒之差役以其人既悍勇又與英爲仇故不復與較而亂黨以勢成騎虎因從而爲亂也似此情形恐區區法律用以繩之未必即能無事且達蘭士威路一處既亂則達蘭士基等處亦將間風而起蓋此處若賓都士若譚卜基士若忌里瓜士若巴蘇杜士其土人皆素與英不協是以雲合響應一經決裂遂梓難收拾也

俄人慮遠 中英西字報云中俄之事近者寂然無聞惟聞俄使人與英國言明倘若與中國開仗俄國兵船必不驚擾英商之在中國通商口岸貿易各船以示敦睦之意云按此乃俄人竊慮英助中國故先以此言安其心而少一敵國也俄人慮事亦密而狡哉○阿爾蘭近耗 閱中英西字報謂阿爾蘭之變實英國心腹之患也頑民逆命官府莫可如何且其民不必顯與官抗而官自困矣今業主有堅執前議不從租賃地畝之人所請仍欲收租稅如故被土人自禁其衆不得受僱於業主工作於是衆心如一卽食物亦不出售與業主而言語交接亦恐有犯衆怒故儼分爲兩黨也土人又嚴禁租田耕種者倘私行納租則衆共攻之必毀其耕器殺其牛馬使罹慘禍是以租地耕種之家皆不敢稍違寧斂手坐食自甘窘乏也有被逮至官而判所批之地定須交回原主者及官飭差追繳則土人必執軍械驅逐出境一處如此各處附和而起隨聲響應而官差亦窮於術有堅執國法而嚴具人將地繳回則衆人齊起必置此執法之人於死始則阿爾蘭之西鄙南鄙倡爲此謀繼乃闔境效尤而頑民之立志愈堅國法之凌替愈甚矣此真時事之可憂也

印度茶盛 架喇吉打屈臣公司西歷十一月二十四日茶市報章云是月十一日彼處拍賣之茶共九千七百三十九箱十八日拍賣五千八百七十八箱其價如前所列無甚起跌也按印度所種之茶日盛一日觀此則知西人之營謀實有能操其利權而擅其利數者矣○甯波近報 浙省外濱洋海島嶼林立防務最關緊要而甯郡各縣形便勢利尤爲全浙門戶茲聞當道調有楚軍千名往鎮海防堵其統帶者爲前任台州同知成梓臣司馬辦運軍糧則前任鄞縣石康侯司馬也新授提督黃弼嚴軍門又親坐輪船往定海海門一帶查閱各險要並飭記名提督某往湖南募勇又着前充提督巡捕某往處州募勇俾陸續取齊分撥各營練成勁旅以資戰守以備調遣焉聞黃軍門尚未接篆視事蓋先體察情形詳閱地勢俾有成竹在胸然後赴任以措施一切也甯郡紳士厲學潮等前經倡辦團防籌備捐款茲因防務孔亟議將捐款內提銀二萬圓購辦新式後膛鎗一千桿送與提帥黃軍門配用特稟請宗太守轉請於

奉旨開復所有六部此案據前任兩江經臣部查胡光墉以前奏請將胡光墉照不應照成案請獎江甯竣送部引見批准知一節致胡光墉議應否准胡光墉降三左宗棠覆加察核係胡光墉原議降三級

茲本行有火船一隻名卑厘奄約期十二月初四日開行前往橫濱如貴客欲付貨搭船者請至本號面議

庚辰十一月廿六日 羊

公司火輪船名彌吉
準於十二月初四日
期十二月初九日晨
前往神戶橫濱接連
管等埠倘 貴客欲
船者祈請至中環皇
第五十號省港澳輪
本行而議特此佈聞
年十壹月廿七日
大輪船公司謹啟

魏默深先生所撰前海內不脛而走惟原陳京圃先生爲之重士大夫欲明洋務者西情形了然洞達蓋俗尚外兼及西洋器要計共一百卷分訂人刷印連史白紙每葉講爲移玉光緒六年

與民相安無事而已
方勢惡尤所深惡不
九月初奉文受代幾
日紳士於廈門書院
以獻初四日復有紳
率及萬家生佛三郡
觀者如堵次日登程
公之居官行政固有
於今哉

告
啟者本號萬合即願
珍傳准於十一月二
十一日前往安南特
將本港萬和生鴉片
公司及萬和豐大小
事務全權交與顏培
陳慶星二人代理特
此佈達
光緒六年十一月廿
萬合即顏珍謹啟

西 鑲 牙
蓋自醫學精微雖小道而牙科神妙獨擅專門雖諸士先生者美國名醫牙科細步芳所深悅
誠服藉賴薪傳者也先生學成絕藝經美邦大醫院考拔特派前來所有牙症爛可神填折可
續痛能止脫能再鑲自一二枚以至全副均可鑲補如常且能歷久弗變不第壯觀瞻居然
可供咀嚙至於牙病穿腮皆可刻期奏效回神乎其技久已遠近揚名矣芳已師事多年潛心肄
業歷遊廈門福州上海烟台天津以至京師等處所到各埠無不噴噴稱奇咸謂人專
可補天功也茲學業有成欲挾技出遊應世惟是蒙師過愛留供指臂兼許在館接教華人專
一鑲牙補牙脫牙醫牙萬一症遇奇難近師資便於指點是芳固樂於精益求精而師亦更慎
而加慎矣原日在巡理廳右隣第七號屋茲由上洋旋港遷寓中環皇后大道大鐘樓對門首一
間倘蒙賜顧祈移玉步踵門趾踵而進一切功勞俱保妥當價亦相宜倘欲離諸士先生親目致
勞均亦照價特此奉告俾得週知
光緒六年十一月初七 西醫牙科醫生黃林芳謹啟

參 茸 戒 煙 無 憂 售
啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上癮癮六年癮戒不
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒煙藥數味
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入
烟尿等弊服此無憂病患癮癮立除照服時服凡遇出外癮癮起即食便見功
此誠乃戒煙之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮癮每包九厘實每包八個價銀
一毫計字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除癮
積癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫 一在
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山正埠
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡戲院對面萬珍餅店
若有斷癮害人之藥求 天厭之 粵東省城黃天寶堂謹識

德 堂 蠟 九
蓋自脚農嘗百草金櫃有良方藥丸一項製造多家各有不同惟本堂
之丸俱係秘傳良方不惜資本親自揀選上品地道藥料精工監製
得法修煉成丸屢經試驗其功效甚捷故敢傳於世利物濟人為念並非
希圖射利實志在遠近得揚本堂創自同治甲戌年四月初九日已有歷
多年曾蒙 士商遠近中外外馳名矣每月逢初二十六初九廿三
期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需逾期仍照原
原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿
茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微與妙效若如神倘蒙 諸尊賜
顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不
至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒庚辰正月十四廣德堂謹啟

士 葛 地 士 晏 厘 保 險 公 司
啟者英國保險公司名士葛地士晏
卑厘柯共計出銀本銀伍百萬員
其餘付充未有限量倘遇不測照數
賠足茲分設香港特託末士味也代
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物
無火燭之虞價甚相宜所有保險規
矩亦極妥善本公司所收保費每百
員即送同經手用銀貳拾大員諸君
光顧請祈移 玉是荷
光緒六年正月日 味也洋行謹啟

火 船 往 各 埠 發 售
啟者本公司藍烟通火船常往來吃龍星
架波廈門福州上海等埠已歷有年堅固
快捷來去絡繹不絕俱為接濟唐人貨物
搭客起見船位寬闊船上備便伙食清水
豐足以供搭客之用常恐搭客不週今特
再設唐人買辦以司厥事庶搭客言語棲
止之便也及往各埠水脚甚相宜 貴客
賜顧可依期移玉到香港上環永樂街南
泰號面議是實此佈
光緒六年正月十一日 太古洋行謹啟

星 相 超 群
蓋聞相自心生吉凶可判命以理斷禍福立分子之相命求教者多矣星盤批
評積至累百而卒無一應驗良由子之運途由泰而否復由窮而通而且泰中
有否窮中有通甚難決斷前於咸豐辛酉歲謁何鑑清先生求其指示先生曰
異哉子之相也命也貴富迭見得失屢更某年獲鉅財而丁艱某年雖破耗而認
子子聞其言錯愕良久默付前途運程毫釐不爽而向疑其後運未必果符合
也及今二十餘載溯子之遭逢實諸批章真有數前定者焉而始歎先生之前
知殆得黃石公之秘傳歟茲登諸報中敬告同人世間不乏英雄之士許多困
頓無聊何不就先生授以趨避之方焉為斯言或疑過於虛譽試思先生寓港
日久名馳中外奚待子之告白而始聲名洋溢也有識者必能辨之矣 二
先生館寓香港高陞戲院前老招牌為記 新會愚弟盧國瑞拜題

牙 鑲 三 晉 劉
啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教
習南北正音及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠
為座若口內半齒無存皆能全副鑲固保其堅固自能咬
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙
有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館
在中環皇家水車館後街壹百零七號有鑲牙醫所扁
頭便是 得化機軒主人晉三氏謹啟

牙 鑲 秋 學 楊
牙科之技首貴良工醫學由來更須奧妙秋之師士堯
先生乃西國之名醫者術擅精純咸皆欽羨秋肄業多
年潛思細究遍閱歷洞達其微是以在港上環百步
梯開辦設牙科醫所曾數載矣屢蒙港內各埠諸君
延請鑲牙鑲眼鑲鼻遠近揚名凡遇一切牙症枯爛折
者可以補填久患痛者可能立效牙有吼者或補以金
銀痛而深者或脫之再鑲其鑲牙法用金銀或用樹膠
為座自一枚以至全副均能鑲補如常無異生成一體
亦足以壯觀眉宇耳并有固齒擦牙香粉止痛藥水發
售價甚相宜諸 尊惠顧請來斯 二
光緒六年 正月十一日 永安祥啟

永 安 祥 告 白
啟者西營盤西海
旁門牌六十五號
福昌和行內寓永
安祥常有上好各
埠煤炭發售價甚
相宜 諸尊光顧
請移 玉步
光緒六年 正月十一日
永安祥啟

中 外 保 險 公 司
啟者本公司將一千八百七十九年西歷五
月號起至一千八百八十年四月三十號
止全年所溢之息派同各股東老本息銀二
分算凡各 寶行及各客惠顧生意者實
收銀每百員送回花紅銀二十五員定於七
月初二日開派至期之日請至本辦房領取
以後到買燕梳者不拘早晚及禮拜日將保
險紙寫明若干交來辦房作為實事特字週
知 光緒六年 六月二十三日
中外眾國燕梳行司理人喇謹啟

告
啟者澳門草堆街時昌鞋店自同治三年開設在澳多年屢蒙士商
光顧迨至如今並無有揭借別人銀兩等項至光緒三年五月司事
人李某某因別志是以另僱新伴羅彬區耀泉二人在舖司事日久
相安無異至光緒五年區耀泉忽然自在右鄰開造天芳號鞋店是
以他二人不睦至本年清算區耀泉數目實屬支過銀兩太多他今
已情願立同揭單存據經已開除他不用亦不在舖倘或區耀泉有
無揭借別人銀兩等弊如有揭借惟經手是問與本店無涉然各號
欠下之數亦不得交與區耀泉手必要到本號蓋回圖章為實特
此聲明前者告白未有細註今見區耀泉作事不合是以再行聲明
特此再達 庚辰十一月二十四日 澳門時昌謹啟

威 士 的 蘭 比 公 司
啟者本公司代理
威士的蘭比公司
特火燭保險有
公司事務價甚相
宜凡照辦者每員
給補彩銀二十仙
士特此佈聞
庚辰正月十一日
代理人羅臣公司
謹啟

奇 術
杏莊主人內外科先生飽
學窮源醫有奇術凡他人
所不能治之症無論最危
最難涼熱補瀉皆不効者
先生另有善法包醫醫館
在上環大馬路街市口余
等經症危症多人百不失
一凡有患症病百治不効
者勿謂命該如此而自誤
也好善堂三十人啟

告
茲者上環仔沙街第十二號門牌生茂號向來張
舉二梁賢敬袁芳億梁和生游晃之等合夥生意
緣今游晃之願將生意股份退出與梁和生梁賢
敬梁和生袁芳億等承受即日當眾滿清算交
還本息銀與游晃之親手收回倘日後生茂同記
生意盈虧與游晃之無涉至于各項等合同或有
游晃之名字者嗣後皆歸生茂同記支理一概與
游晃之無涉或游晃之有欠別家等項者茲惟經
手是問與生茂同記無涉特此告白
光緒六年 十一月一日 生茂同記等啟

英 國 京 公 司
啟者本公司向設英京倫敦
保險已越數十年實備資本
銀一千萬員專保火燭燕梳
茲分設香港承保房屋及家
私及貨倉等貨物無火燭之
虞價甚相宜倘遇不測照數
足所有規矩亦極妥善諸
君賜顧請至本行辦房面議
是荷 光緒六年六月十五
代理人律頓行謹啟

告
啟者本號永生祥批受香
港上環永樂街門牌第四
十一號開張生理與金山
各等埠往來貨物本號公
舉陳雪村鄭寶珊在店司
事如有 貴客出入數目
銀兩貨物請向該司事人
收支辦理便妥特此佈聞
光緒六年十一月十六日
永生祥號謹啟

新 刻 地 理 全 志
啟者地理全志一書本為前人所著早已風行海內
談洋務者莫不仰之如泰斗奉之為南轅惟近世各
國局面一新古今異轍惜此書作自咸豐初年故於
時事不無遺缺今本堂特請梁柱臣區奉持二君詳
細校訂從新刊印舉二十年間大小列邦事無巨細
概已補入並增風雨界圖山河里數圖及五大洲各
國界限圖一叙列明易於稽察共訂二本白紙
價銀一員五毫赤紙一員二毫 如蒙賜顧在港請
至九江巷口文裕堂在省前至沙基大街福音堂購
買可也 庚辰十一月吉日 文裕堂謹啟

告
啟者本號在港貿易日久
向蒙 各位垂青遠近可
信嗣後凡有往來出入揭
借銀兩必經郭現溪手簽
名乃為實事如無郭現溪
簽名概不干本號之事即
惟經手是問先此聲明以
免後論為禱
光緒六年 九月初一日
香港發興號郭現溪謹啟

告
茲者上環仔沙街第十二號門牌生茂號向來張
舉二梁賢敬袁芳億梁和生游晃之等合夥生意
緣今游晃之願將生意股份退出與梁和生梁賢
敬梁和生袁芳億等承受即日當眾滿清算交
還本息銀與游晃之親手收回倘日後生茂同記
生意盈虧與游晃之無涉至于各項等合同或有
游晃之名字者嗣後皆歸生茂同記支理一概與
游晃之無涉或游晃之有欠別家等項者茲惟經
手是問與生茂同記無涉特此告白
光緒六年 十一月一日 生茂同記等啟

白
啟者太平山荷李活道門牌一百五
十四號元亨雜貨店原日邱勝黃喜
歐榮歐莊陳美今因各圖別業一概
傢私舖底貨物賬項全盤頂與泰米
堂承受倘元亨號有欠各行貨賬揭
會等項俱歸元亨號支理與新
承受人無涉倘日後生意與陳亦與
舊人無干準于十一月二十四日交
易清楚特此聲明以免後論
光緒六年十一月二十泰來堂謹啟

客 發 炭 煤
啟者本號專有
上等各埠煤炭
發客價甚相宜
貴客賜顧者
請至中環海傍
鐵行左便出港
泰隆內此佈
光緒五年正月
十四日 二
怡生店謹啟